Európai Parlament
2024-2029

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

2024/0187(CNS)

31.01.2025

MÓDOSÍTÁS:
1 - 47

Jelentéstervezet
Malik Azmani
(PE766.606v01-00)

Az uniós polgárok személyazonosító igazolványai és a szabad mozgás jogával élő uniós polgárok és azok családtagjai részére kiállított tartózkodási okmányok biztonságának megerősítése

Rendeletre irányuló javaslat
(COM(2024)0316 – 2024/0187(CNS))

Módosítás 1
Malik Azmani

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet
1 a bevezető hivatkozás (új)

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet	*Módosítás*
	- tekintettel a Tanács tervezetére (16877/24),

Or. en

Módosítás 2
Milan Uhrík, Ewa Zajączkowska-Hernik, Mary Khan
az ESN képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) Az arcképnek és két ujjnyomatnak (a továbbiakban: a biometrikus adatok) a személyazonosító igazolványokon és tartózkodási kártyákon történő tárolása***,*** ***ami az uniós polgárok biometrikus útlevelei*** és a ***harmadik országbeli állampolgárok*** tartózkodási ***engedélyei esetében már előírás, megfelelő módon ötvözi*** a ***megbízható személyazonosítást*** és ***hitelesítést*** a ***csalás kockázatának csökkentésével,*** a személyazonosító ***igazolványok és*** a ***tartózkodási kártyák biztonságának megerősítése céljából***. ***Amint*** a Bíróság ***megerősítette***, az ***ujjnyomatok*** adathordozóba való kötelező beillesztése összeegyeztethető a Charta 7. és 8. cikkében biztosított, a magánélet tiszteletben tartásához és a személyes adatok védelméhez való alapvető joggal.	(16) Az arcképnek és két ujjnyomatnak (a továbbiakban: a biometrikus adatok) a személyazonosító igazolványokon és tartózkodási kártyákon történő tárolása ***nem ötvözi megfelelő módon a megbízható személyazonosítást*** és ***hitelesítést mérsékelt csalási kockázat fennállása mellett,*** a ***személyazonosító igazolványok és*** tartózkodási ***kártyák biztonságának megerősítése céljából. Ez túlságosan súlyosan sérti a polgárok magánélethez való jogát, és előnyben részesíti az állami ellenőrzés egyre nagyobb lehetőségeit. Túl nagy a kiberbűnözés kockázata is: ha ezeket az ujjnyomatokat a személyazonosító igazolvány adathordozójáról ellopják, azok világszerte felhasználhatók a személyazonossággal kapcsolatos bármilyen csalás és lopás céljára. És mivel azok egyediek és nem változtathatók meg, ezen ujjlenyomatok ellopása egész életen át tartó kockázatot jelentene az áldozatul esett polgár számára. Még ha*** a

	Bíróság ***szigorúan jogi szempontból meg is erősítette***, ***hogy*** az ***ujjlenyomatok*** adathordozóba való kötelező beillesztése összeegyeztethető a Charta 7. és 8. cikkében biztosított, a magánélet tiszteletben tartásához és a személyes adatok védelméhez való alapvető joggal***, más értékek is kockán forognak, mint például a polgárok magánéletének alapvető választása az egyre növekvő állami ellenőrzési lehetőségekkel szemben, valamint a kiberbűnözés új formáinak szigorú elkerülése***.

Or. en

Módosítás 3
Francisco Assis, Krzysztof Śmiszek, Ana Catarina Mendes, Marco Tarquinio, Emma Rafowicz, Alessandro Zan

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) Ez a rendelet nem szolgáltat jogalapot a biometrikus adatok tárolására vonatkozó nemzeti szintű tagállami adatbázisok létrehozására és fenntartására***, amelyre az adatvédelemre vonatkozó uniós jognak megfelelő nemzeti jog vonatkozik, beleértve szükségességének és arányosságának követelményét***. ***Továbbá*** e rendelet ***nem szolgáltat jogalapot egy uniós szintű központi adatbázis létrehozásához*** vagy ***fenntartásához***.	(19) Ez a rendelet nem szolgáltat jogalapot a biometrikus adatok tárolására vonatkozó nemzeti szintű tagállami adatbázisok létrehozására és fenntartására***. Továbbá e rendelet nem szolgáltat jogalapot egy uniós szintű központi adatbázis létrehozásához vagy fenntartásához. Az e rendelet alkalmazásában kezelt biometrikus adatok semmilyen más célból nem kezelhetők, és nem tárolhatók nemzeti vagy uniós szintű adatbázisokban.***

Or. en

Módosítás 4
Anna Strolenberg
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat

19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) Ez a rendelet nem szolgáltat jogalapot a biometrikus adatok tárolására vonatkozó nemzeti szintű tagállami adatbázisok létrehozására és fenntartására***, amelyre az adatvédelemre vonatkozó uniós jognak megfelelő nemzeti jog vonatkozik, beleértve szükségességének és arányosságának követelményét***. ***Továbbá*** e rendelet ***nem szolgáltat jogalapot egy uniós szintű központi adatbázis létrehozásához*** vagy ***fenntartásához***.	(19) Ez a rendelet nem szolgáltat jogalapot a biometrikus adatok tárolására vonatkozó nemzeti szintű tagállami adatbázisok létrehozására és fenntartására***. Továbbá e rendelet nem szolgáltat jogalapot egy uniós szintű központi adatbázis létrehozásához vagy fenntartásához. Az e rendelet alkalmazásában kezelt biometrikus adatok semmilyen más célból nem kezelhetők, és nem tárolhatók nemzeti vagy uniós szintű adatbázisokban.***

Or. en

Módosítás 5
Estrella Galán

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) Ez a rendelet nem szolgáltat jogalapot a biometrikus adatok tárolására vonatkozó nemzeti szintű tagállami adatbázisok létrehozására és fenntartására***, amelyre az adatvédelemre vonatkozó uniós jognak megfelelő nemzeti jog vonatkozik, beleértve szükségességének és arányosságának követelményét***. ***Továbbá*** e rendelet ***nem szolgáltat jogalapot egy uniós szintű központi adatbázis létrehozásához*** vagy ***fenntartásához***.	(19) Ez a rendelet nem szolgáltat jogalapot a biometrikus adatok tárolására vonatkozó nemzeti szintű tagállami adatbázisok létrehozására és fenntartására***. Továbbá e rendelet nem szolgáltat jogalapot egy uniós szintű központi adatbázis létrehozásához vagy fenntartásához. Az e rendelet alkalmazásában kezelt biometrikus adatok semmilyen más célból nem kezelhetők, és nem tárolhatók nemzeti vagy uniós szintű adatbázisokban.***

Or. en

Módosítás 6
Malik Azmani, Jeannette Baljeu, Lucia Yar, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) ***Az okmányok hitelességének és a birtokos személyazonosságának ellenőrzése céljából a biometrikus azonosítókat*** a személyazonosító igazolványok és tartózkodási okmányok adathordozóján ***kell gyűjteni és tárolni. Tekintettel a személyazonosító igazolványok adathordozóján található elektronikus aláírásra, a birtokosnak az okmányra nyomtatottal azonos személyazonosító adatokat tartalmazó adathordozó révén történő azonosítása megbízhatóbb, mint az okmány vizuális ellenőrzése.*** Az ***uniós polgárok számára ezért lehetővé kell tenni, hogy a személyazonosító igazolványuk adathordozóján tárolt adatokat felhasználják arra***, ***hogy magánszervezetek felé azonosítsák magukat. Az adathordozón tárolt ujjnyomatok ellenőrzését azonban csak kellően felhatalmazott személyzet végezheti, és csak abban*** az ***esetben, ha az okmány bemutatását jogszabály írja elő***.	(20) A személyazonosító igazolványok és tartózkodási okmányok adathordozóján ***tárolt arcképmáshoz csak az illetékes nemzeti hatóságok, uniós ügynökségek és magánszervezetek kellően felhatalmazott személyzete férhet hozzá*** az ***okmány hitelességének és a birtokos személyazonosságának ellenőrzése céljából. Az ilyen hozzáférésnek meg kell felelnie*** az ***uniós adatvédelmi jogszabályoknak***. Az ***arcképmás nem őrizhető meg az említett célok eléréséhez szükségesnél hosszabb ideig, e célok elérését követően haladéktalanul törölni kell azt***, ***és nem továbbítható harmadik országoknak vagy nemzetközi szervezeteknek, kivéve, ha az uniós adatvédelmi jogszabályok ezt lehetővé teszik. E biztosítékok célja*** az ***arcképmás megfelelő védelmének biztosítása anélkül, hogy megtiltanák annak használatát***.

Or. en

Módosítás 7
Estrella Galán

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) Az okmányok hitelességének és a birtokos személyazonosságának ellenőrzése céljából a biometrikus azonosítókat a személyazonosító igazolványok és tartózkodási okmányok adathordozóján kell gyűjteni és tárolni. ***Tekintettel a személyazonosító***	(20) Az okmányok hitelességének és a birtokos személyazonosságának ellenőrzése céljából a biometrikus azonosítókat a személyazonosító igazolványok és tartózkodási okmányok adathordozóján kell gyűjteni és tárolni. ***Az ilyen ellenőrzést csak kellően***

igazolványok adathordozóján található elektronikus aláírásra, a birtokosnak az okmányra nyomtatottal azonos személyazonosító adatokat tartalmazó adathordozó révén történő azonosítása megbízhatóbb, mint az okmány vizuális ellenőrzése. Az uniós polgárok számára ezért lehetővé kell tenni, hogy a személyazonosító igazolványuk adathordozóján tárolt adatokat felhasználják arra, hogy magánszervezetek felé azonosítsák magukat. Az adathordozón tárolt ujjnyomatok ellenőrzését azonban csak kellően felhatalmazott személyzet végezheti, és csak abban az ***esetben, ha az okmány bemutatását jogszabály írja elő****.*	***felhatalmazott személyzet végezheti****, és csak abban* az ***esetben, ha az okmány bemutatását jogszabály írja elő. A személyazonosító igazolványok vagy tartózkodási okmányok megszemélyesítése céljából tárolt biometrikus azonosító adatokat kiemelten biztonságos módon, csak az okmány átvételének időpontjáig, és legkésőbb az okmány kiállításától számított 90 napig lehet tárolni. Ezen időszak után ezeket a biometrikus adatokat haladéktalanul törölni kell vagy meg kell semmisíteni. Ez nem érinti ezen adatoknak az adatvédelemre vonatkozó uniós és nemzeti joggal összhangban történő egyéb kezelését.***

Or. en

Módosítás 8
Malik Azmani, Jeannette Baljeu, Lucia Yar, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Rendeletre irányuló javaslat
20 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(20a) Az adathordozón tárolt ujjnyomatok ellenőrzését azonban csak az illetékes nemzeti hatóságok és az uniós ügynökségek kellően felhatalmazott személyzete végezheti, és csak abban az esetben, ha az okmány bemutatását uniós vagy nemzeti jogszabály írja elő.

Or. en

Módosítás 9
Estrella Galán

Rendeletre irányuló javaslat
20 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(20a) A magánszervezetek számára elő kell írni, hogy az arcképmáshoz való hozzáféréshez megszerezzék a birtokos hozzájárulását. Az érintett hozzájárulását ezért további biztosítékként kell értelmezni, és önmagában nem nyújt jogalapot a magánszervezetek általi adatkezeléshez.

Or. en

Indokolás

A Baloldal továbbra is elutasítja a magánszervezetek számára biztosított azon lehetőséget, hogy hozzáférjenek az okmány birtokosának arcképmásához. A Tanács módosításaira tekintettel azonban ez egy alternatív álláspont jellegű módosítás, amelynek célja, hogy a lehető legnagyobb mértékben korlátozza általános álláspontját. E konkrét módosítás célja a tanácsi szöveg pozitív részeinek előterjesztése, megerősítve az érintettek jogait abban az esetben, ha magánszervezetek számára biztosítják az arcképmásokhoz való hozzáférést.

Módosítás 10
Estrella Galán

Rendeletre irányuló javaslat
20 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(20b) Amennyiben a személyazonosító igazolványok vagy tartózkodási okmányok kiállítását jogszabály írja elő, a magánszervezetek csak a birtokos személyazonosságának ellenőrzése céljából férhetnek hozzá az arcképmáshoz, és nem tárolhatják vagy továbbíthatják az arcképmásokat.

Or. en

Indokolás

A Baloldal továbbra is elutasítja a magánszervezetek számára biztosított azon lehetőséget, hogy hozzáférjenek az okmány birtokosának arcképmásához. A Tanács módosításaira tekintettel azonban ez egy alternatív álláspont jellegű módosítás, amelynek célja, hogy a lehető legnagyobb mértékben korlátozza az álláspontját.

Módosítás 11
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Nikola Bartůšek, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) E rendelet alkalmazásában az ICAO 9303. sz. dokumentumában meghatározott azon jellemzőket kell ***figyelembe venni***, amelyek biztosítják a globális interoperabilitást többek között a gép általi olvashatóság és a szemrevételezés tekintetében.	(22) E rendelet alkalmazásában az ICAO 9303. sz. dokumentumában meghatározott azon jellemzőket kell ***referenciaértékké tenni***, amelyek biztosítják a globális interoperabilitást többek között a gép általi olvashatóság és a szemrevételezés tekintetében.

Or. en

Módosítás 12
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Fabrice Leggeri, András László, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) A tagállamok számára lehetővé kell tenni ***annak eldöntését***, hogy a személyek nemét ***feltüntetik-e*** az e rendelet hatálya alá tartozó okmányokon***. Amennyiben egy tagállam az ilyen okmányokon feltünteti a személy nemét***, az ICAO 9303. sz. dokumentumában szereplő ***„F”, „M” vagy „X” jelöléseket, vagy adott esetben az adott tagállam nyelvén vagy nyelvein az azoknak megfelelő egy betűből álló kezdőbetűt kell alkalmazni***.	(23) A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy a személyek nemét ***feltüntessék*** az e rendelet hatálya alá tartozó okmányokon, az ICAO 9303. sz. dokumentumában szereplő ***jelöléseknek megfelelően. A dokumentum birtokosa nemének megjelenítése lehetővé teszi a dokumentumok hatékonyabb felhasználását a birtokos azonosítására***.

Or. en

Módosítás 13

Paolo Inselvini, Alessandro Ciriani

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) A tagállamok számára lehetővé kell tenni annak eldöntését, hogy a személyek nemét feltüntetik-e az e rendelet hatálya alá tartozó okmányokon. Amennyiben egy tagállam az ilyen okmányokon feltünteti a személy nemét, az ***ICAO 9303. sz. dokumentumában szereplő*** „F”***, „M”*** vagy ***„X”*** jelöléseket, vagy adott esetben az adott tagállam nyelvén vagy nyelvein az azoknak megfelelő egy betűből álló kezdőbetűt kell alkalmazni.	(23) A tagállamok számára lehetővé kell tenni annak eldöntését, hogy a személyek nemét feltüntetik-e az e rendelet hatálya alá tartozó okmányokon. Amennyiben egy tagállam az ilyen okmányokon feltünteti a személy nemét, az „F” vagy ***„M”*** jelöléseket, vagy adott esetben az adott tagállam nyelvén vagy nyelvein az azoknak megfelelő egy betűből álló kezdőbetűt kell alkalmazni.

Or. it

Módosítás 14
Alessandro Zan, Krzysztof Śmiszek, Emma Rafowicz, Evin Incir, Cecilia Strada, Pina Picierno

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) A tagállamok számára lehetővé kell tenni annak eldöntését, hogy a személyek nemét feltüntetik-e az e rendelet hatálya alá tartozó okmányokon. Amennyiben egy tagállam az ilyen okmányokon feltünteti a személy nemét, az ICAO 9303. sz. dokumentumában szereplő „F”, „M” vagy „X” jelöléseket, vagy adott esetben az adott tagállam nyelvén vagy nyelvein az azoknak megfelelő egy betűből álló kezdőbetűt kell alkalmazni.	(23) A tagállamok számára lehetővé kell tenni annak eldöntését, hogy a személyek nemét feltüntetik-e az e rendelet hatálya alá tartozó okmányokon. Amennyiben egy tagállam az ilyen okmányokon feltünteti a személy nemét, az ICAO 9303. sz. dokumentumában szereplő „F”, „M” vagy „X” jelöléseket, vagy adott esetben az adott tagállam nyelvén vagy nyelvein az azoknak megfelelő egy betűből álló kezdőbetűt kell alkalmazni***, az Európai Unió Bíróságának ítélkezési gyakorlata szerint***[1a].

[1a] A Bíróságnak a C-4/23. sz., Mirin ügyben hozott, 2024. október 4-i ítélete, ECLI:EU:C:2024:845

Or. en

Módosítás 15
Tomáš Zdechovský

Rendeletre irányuló javaslat
25 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(25a) A képzett személyzetnek kötelező képzésben kell részesülnie a biometrikus azonosítók gyermekektől és kiszolgáltatott személyektől történő gyűjtésének bevált gyakorlatairól, biztosítva a nemre és az életkorra jellemző igényekre való érzékenységet, tiszteletben tartva ugyanakkor valamennyi egyén méltóságát.

Or. en

Módosítás 16
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Nikola Bartůšek, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Rendeletre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Amennyiben nehézségekkel jár a biometrikus azonosítók gyűjtése, a tagállamok biztosítják, hogy megfelelő eljárások álljanak rendelkezésre az érintett személy méltóságának tiszteletben tartására. Ezért figyelembe kell venni a ***nemekhez, valamint a*** gyermekek és ***a különleges bánásmódot igénylő*** személyek sajátos igényeihez kapcsolódó egyedi megfontolásokat.	(26) Amennyiben nehézségekkel jár a biometrikus azonosítók gyűjtése, a tagállamok biztosítják, hogy megfelelő eljárások álljanak rendelkezésre az érintett személy méltóságának tiszteletben tartására. Ezért figyelembe kell venni a gyermekek és ***kiszolgáltatott*** személyek sajátos igényeihez kapcsolódó egyedi megfontolásokat.

Or. en

Módosítás 17
Paolo Inselvini, Alessandro Ciriani

Rendeletre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Amennyiben nehézségekkel jár a biometrikus azonosítók gyűjtése, a tagállamok biztosítják, hogy megfelelő eljárások álljanak rendelkezésre az érintett személy méltóságának tiszteletben tartására. Ezért figyelembe kell venni a ***nemekhez, valamint a*** gyermekek és a ***különleges bánásmódot igénylő személyek*** sajátos igényeihez kapcsolódó egyedi megfontolásokat.	(26) Amennyiben nehézségekkel jár a biometrikus azonosítók gyűjtése, a tagállamok biztosítják, hogy megfelelő eljárások álljanak rendelkezésre az érintett személy méltóságának tiszteletben tartására. Ezért figyelembe kell venni a gyermekek és a ***kiszolgáltatott személyek neméhez és*** sajátos igényeihez kapcsolódó egyedi megfontolásokat.

Or. it

Módosítás 18
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Rendeletre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) Az okmányt kiállító tagállam ***kék négyszögben negatív nyomtatással készített, tizenkét sárga csillaggal körülvett*** kétbetűs országkódja olyan megkülönböztető jel, amely megkönnyíti az okmány szemrevételezéssel történő ellenőrzését, különösen akkor, amikor birtokosa a szabad mozgáshoz fűződő jogát gyakorolja.	(28) Az okmányt kiállító tagállam kétbetűs országkódja olyan megkülönböztető jel, amely megkönnyíti az okmány szemrevételezéssel történő ellenőrzését, különösen akkor, amikor birtokosa a szabad mozgáshoz fűződő jogát gyakorolja.

Or. en

Módosítás 19
Tomáš Zdechovský

Rendeletre irányuló javaslat
32 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(32a) E célkitűzés támogatása érdekében a Bizottságnak a tagállamokkal együttműködve biztosítania kell az elektronikus azonosítási rendszerek harmonizációját és a határokon átnyúló e-kormányzati szolgáltatások integrációját. Ezeknek az intézkedéseknek valamennyi uniós polgár számára javítaniuk kell a személyazonosító igazolványok használhatóságát és hozzáférhetőségét, ugyanakkor fenn kell tartaniuk a zökkenőmentes funkcionalitást és a teljes interoperabilitást valamennyi tagállamban.

Or. en

Módosítás 20
Malik Azmani

Rendeletre irányuló javaslat
43 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(43) A jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodással[9] összhangban a Bizottságnak ***leghamarabb*** az e rendelet alkalmazásának kezdőnapjától számított hat év elteltével értékelést kell végeznie e rendeletről többek között a meghatározott nyomonkövetési rendelkezések révén gyűjtött információk alapján annak értékelése céljából, hogy milyen tényleges hatásokkal járt a rendelet, és hogy szükség van-e további lépések megtételére. A nyomon követés céljából a tagállamoknak statisztikákat kell gyűjteniük az általuk kiállított személyazonosító igazolványok és tartózkodási okmányok számáról.	(43) ***A Bizottságnak a rendelet végrehajtásáról – ezen belül a biztonság szintjének megfelelőségéről, az alapvető jogokra és az adatvédelmi elvekre gyakorolt hatásokat figyelembe véve – az alkalmazás kezdőnapjától számított két év, illetve tizenegy év elteltével jelentést kell tennie.*** A jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodással összhangban a Bizottságnak az e rendelet alkalmazásának kezdőnapjától számított hat év elteltével***, majd azt követően hatévente*** értékelést kell végeznie e rendeletről többek között a meghatározott nyomonkövetési rendelkezések révén gyűjtött információk alapján annak

értékelése céljából, hogy milyen tényleges hatásokkal járt a rendelet, és hogy szükség van-e további lépések megtételére. A nyomon követés céljából a tagállamoknak statisztikákat kell gyűjteniük az általuk kiállított személyazonosító igazolványok és tartózkodási okmányok számáról.

[9] HL L 123., 2016.5.12., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj.

[9] HL L 123., 2016.5.12., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj.

Or. en

Módosítás 21
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Nikola Bartůšek, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az első albekezdéstől eltérve, az okmány száma az I. zónába is beilleszthető, és a személy nemének megjelölése nem kötelező.	***törölve***

Or. en

Módosítás 22
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az első albekezdéstől eltérve, az okmány száma az I. zónába is beilleszthető***, és a személy nemének megjelölése nem kötelező***.	Az első albekezdéstől eltérve, az okmány száma az I. zónába is beilleszthető.

Or. fr

Módosítás 23
Paolo Inselvini, Alessandro Ciriani

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az első albekezdéstől eltérve, az okmány száma az I. zónába is beilleszthető, és a személy nemének megjelölése nem kötelező.	*(A magyar változatot nem érinti)*

Or. it

Módosítás 24
Alessandro Zan, Krzysztof Śmiszek, Emma Rafowicz, Evin Incir, Cecilia Strada, Pina Picierno

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az első albekezdéstől eltérve, az okmány száma az I. zónába is beilleszthető, és a személy nemének megjelölése nem kötelező.	Az első albekezdéstől eltérve, az okmány száma az I. zónába is beilleszthető, és a személy nemének megjelölése nem kötelező. ***Amennyiben egy tagállam az e rendelet hatálya alá tartozó okmányokon feltünteti a személy nemét, az ICAO 9303. sz. dokumentumában szereplő „F”, „M” vagy „X” jelöléseket, vagy adott esetben az adott tagállam hivatalos nyelvén vagy nyelvein az azoknak megfelelő egy betűből álló kezdőbetűt kell alkalmazni.***

Or. en

Módosítás 25
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A személyazonosító igazolvány előlapján az igazolványt kiállító tagállam ***kék négyszögben negatív nyomtatással készített, tizenkét sárga csillaggal körülvett*** kétbetűs országkódjának kell szerepelnie.	(4) A személyazonosító igazolvány előlapján az igazolványt kiállító tagállam kétbetűs országkódjának kell szerepelnie.

Or. en

Módosítás 26
Milan Uhrík, Ewa Zajączkowska-Hernik, Mary Khan
az ESN képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A személyazonosító igazolványoknak magukban kell foglalniuk egy kiemelten biztonságos adathordozót, amely tartalmazza a birtokos arcképmását ***és két ujjnyomatot*** interoperábilis digitális ***formátumban***. A biometrikus azonosítók rögzítéséhez a tagállamoknak a C(2021) 3726 bizottsági végrehajtási határozattal[12] módosított (2018)7767 bizottsági végrehajtási határozatban[13] megállapított műszaki előírásokat kell alkalmazniuk.	(5) A személyazonosító igazolványoknak magukban kell foglalniuk egy kiemelten biztonságos adathordozót, amely tartalmazza a birtokos arcképmását interoperábilis digitális ***formában***. A biometrikus azonosítók rögzítéséhez a tagállamoknak a C(2021) 3726 bizottsági végrehajtási határozattal[12] módosított (2018)7767 bizottsági végrehajtási határozatban[13] megállapított műszaki előírásokat kell alkalmazniuk.
[12] A Bizottság C(2021) 3726 végrehajtási határozata (2021. június 4.) a C(2018) 7767 végrehajtási határozat III. mellékletének a rendelkező hivatkozások jegyzéke tekintetében történő módosításáról.	[12] A Bizottság C(2021) 3726 végrehajtási határozata (2021. június 4.) a C(2018) 7767 végrehajtási határozat III. mellékletének a rendelkező hivatkozások jegyzéke tekintetében történő módosításáról.
[13] A Bizottság C(2018) 7767 végrehajtási határozata (2018. november 30.) a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumára vonatkozó műszaki előírások megállapításáról és a C(2002) 3069	[13] A Bizottság C(2018) 7767 végrehajtási határozata (2018. november 30.) a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumára vonatkozó műszaki előírások megállapításáról és a C(2002) 3069

határozat hatályon kívül helyezéséről.

határozat hatályon kívül helyezéséről.

Or. en

Indokolás

Ez a módosítás törli a két ujjlenyomatnak a személyazonosító igazolványokon való tárolására vonatkozó kötelezettséget. Ez túlságosan súlyosan sérti a polgárok magánélethez való jogát, és előnyben részesíti az állami ellenőrzés egyre nagyobb lehetőségeit. Túl nagy a kiberbűnözés kockázata is: ha ezeket az ujjlenyomatokat ellopják, azok világszerte felhasználhatók a személyazonossággal kapcsolatos bármilyen csalásra. Mivel azok egyediek, ezen ujjlenyomatok ellopása egész életen át tartó kockázatot jelentene az áldozatul esett polgár számára.

Módosítás 27
Malik Azmani, Jeannette Baljeu, Lucia Yar, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A személyazonosító igazolványoknak magukban kell foglalniuk egy kiemelten biztonságos adathordozót, amely tartalmazza a birtokos arcképmását és két ujjnyomatot interoperábilis digitális formátumban. A biometrikus azonosítók rögzítéséhez a tagállamoknak a C(2021) 3726 bizottsági végrehajtási határozattal***[12]*** módosított (2018)7767 bizottsági végrehajtási határozatban***[13]*** megállapított műszaki előírásokat kell alkalmazniuk.	(5) A személyazonosító igazolványoknak magukban kell foglalniuk egy kiemelten biztonságos adathordozót, amely tartalmazza a birtokos arcképmását és két ujjnyomatot interoperábilis digitális formátumban. A biometrikus azonosítók ***e két típusának*** rögzítéséhez a tagállamoknak a C(2021) 3726 bizottsági végrehajtási határozattal módosított ***C***(2018)7767 bizottsági végrehajtási határozatban megállapított műszaki előírásokat kell alkalmazniuk.
[12] A Bizottság C(2021) 3726 végrehajtási határozata (2021. június 4.) a C(2018) 7767 végrehajtási határozat III. mellékletének a rendelkező hivatkozások jegyzéke tekintetében történő módosításáról.	[12] A Bizottság C(2021) 3726 végrehajtási határozata (2021. június 4.) a C(2018) 7767 végrehajtási határozat III. mellékletének a rendelkező hivatkozások jegyzéke tekintetében történő módosításáról.
[13] A Bizottság C(2018) 7767 végrehajtási határozata (2018. november 30.) a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumára vonatkozó műszaki előírások	[13] A Bizottság C(2018) 7767 végrehajtási határozata (2018. november 30.) a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumára vonatkozó műszaki előírások

megállapításáról és a C(2002) 3069 határozat hatályon kívül helyezéséről.	megállapításáról és a C(2002) 3069 határozat hatályon kívül helyezéséről.

Or. en

Módosítás 28
Estrella Galán

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 7 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A 12 év alatti gyermekek ***mentesülhetnek*** az ujjnyomatadási kötelezettség alól.	A 12 év alatti gyermekek ***mentesülnek*** az ujjnyomatadási kötelezettség alól.

Or. en

Módosítás 29
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Nikola Bartůšek, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés – e a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ea) a birtokos neme

Or. en

Módosítás 30
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés – h pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
h) az előlapon az okmányt kiállító tagállam ***kék négyszögben negatív nyomtatással készített, tizenkét sárga csillaggal körülvett*** kétbetűs országkódja.	h) az előlapon az okmányt kiállító tagállam kétbetűs országkódja.

Or. en

Módosítás 31
Estrella Galán

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) ***Hacsak az uniós vagy a nemzeti jog adatkezelés céljából ezt nem írja elő,*** a személyazonosító igazolványok vagy tartózkodási okmányok megszemélyesítésének céljából tárolt biometrikus azonosítókat kiemelten biztonságos módon, csak az okmány átvételének időpontjáig, de minden esetben legfeljebb a kiállítástól számított 90 napig lehet tárolni. Ezen időszakot követően ezeket a biometrikus azonosítókat azonnal törölni kell vagy meg kell semmisíteni.	(3) A személyazonosító igazolványok vagy tartózkodási okmányok megszemélyesítésének céljából tárolt biometrikus azonosítókat ***kizárólag e célból lehet kezelni, és azokat*** kiemelten biztonságos módon, csak az okmány átvételének időpontjáig, de minden esetben legfeljebb a kiállítástól számított 90 napig lehet tárolni. Ezen időszakot követően ezeket a biometrikus azonosítókat azonnal törölni kell vagy meg kell semmisíteni.

Or. en

Módosítás 32
Anna Strolenberg
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) ***Hacsak az uniós vagy a nemzeti jog adatkezelés céljából ezt nem írja elő,*** a személyazonosító igazolványok vagy tartózkodási okmányok megszemélyesítésének céljából tárolt biometrikus azonosítókat kiemelten biztonságos módon, csak az okmány átvételének időpontjáig, de minden esetben legfeljebb a kiállítástól számított 90 napig lehet tárolni. Ezen időszakot követően ezeket a biometrikus azonosítókat azonnal	(3) a személyazonosító igazolványok vagy tartózkodási okmányok megszemélyesítésének céljából tárolt biometrikus azonosítókat ***kizárólag e célból lehet kezelni. Ezeket*** kiemelten biztonságos módon, csak az okmány átvételének időpontjáig, de minden esetben legfeljebb a kiállítástól számított 90 napig lehet tárolni. Ezen időszakot követően ezeket a biometrikus azonosítókat azonnal törölni kell vagy meg kell semmisíteni.

törölni kell vagy meg kell semmisíteni.

Or. en

Módosítás 33
Francisco Assis, Krzysztof Śmiszek, Ana Catarina Mendes, Marco Tarquinio, Emma Rafowicz, Alessandro Zan

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) ***Hacsak az uniós vagy a nemzeti jog adatkezelés céljából ezt nem írja elő,*** a személyazonosító igazolványok vagy tartózkodási okmányok megszemélyesítésének céljából tárolt biometrikus azonosítókat kiemelten biztonságos módon, csak az okmány átvételének időpontjáig, de minden esetben legfeljebb a kiállítástól számított 90 napig lehet tárolni. Ezen időszakot követően ezeket a biometrikus azonosítókat azonnal törölni kell vagy meg kell semmisíteni.	(3) A személyazonosító igazolványok vagy tartózkodási okmányok megszemélyesítésének céljából tárolt biometrikus azonosítókat ***kizárólag e célból lehet kezelni, és azokat*** kiemelten biztonságos módon, csak az okmány átvételének időpontjáig, de minden esetben legfeljebb a kiállítástól számított 90 napig lehet tárolni. Ezen időszakot követően ezeket a biometrikus azonosítókat azonnal törölni kell vagy meg kell semmisíteni.

Or. en

Módosítás 34
Tomáš Zdechovský

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A külső szolgáltatókkal való együttműködés nem zárja ki a ***tagállamnak*** a ***személyes adatokkal kapcsolatos kötelezettségek megsértése miatt*** az uniós vagy ***a nemzeti jog alapján keletkező felelősségét***.	(4) A külső szolgáltatókkal való együttműködés nem zárja ki a ***tagállam felelősségét.*** A ***tagállamok biztosítják, hogy valamennyi külső szolgáltató megfeleljen*** az uniós ***és nemzeti adatvédelmi jogszabályoknak, és további intézkedéseket kell elfogadni a kiszervezett folyamatok során a személyes adatokhoz való jogosulatlan hozzáférés*** vagy ***az***

	azokkal való visszaélés megelőzése érdekében.

Or. en

Módosítás 35
Malik Azmani, Jeannette Baljeu, Lucia Yar, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 6 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A személyazonosító igazolványok és tartózkodási okmányok adathordozóján tárolt ***biometrikus adatok*** kizárólag az uniós és ***nemzeti jog alapján***, az alábbiak ellenőrzése céljából ***használhatók fel***:	***A birtokosnak*** a személyazonosító igazolványok és tartózkodási okmányok adathordozóján tárolt ***arcképmásához*** kizárólag az ***illetékes nemzeti hatóságok,*** uniós ***ügynökségek*** és ***magánszervezetek kellően felhatalmazott személyzete férhet hozzá, az uniós adatvédelmi jogszabályoknak megfelelően***, az alábbiak ellenőrzése céljából:

Or. en

Módosítás 36
Estrella Galán

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 6 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A személyazonosító igazolványok és tartózkodási okmányok ***adathordozóján*** tárolt biometrikus adatok ***kizárólag*** az uniós és nemzeti ***jog alapján***, az ***alábbiak*** ellenőrzése céljából használhatók fel:	A személyazonosító igazolványok és ***a*** tartózkodási okmányok ***adathordozójában*** tárolt biometrikus adatok ***csak*** az uniós és nemzeti ***joggal összhangban***, az ***illetékes nemzeti hatóságok és az uniós ügynökségek kellően felhatalmazott személyzete által, a következők*** ellenőrzése céljából használhatók fel:

Or. en

Módosítás 37

Estrella Galán

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 6 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az adathordozón tárolt két ujjnyomathoz kizárólag az illetékes nemzeti hatóságok és az uniós ügynökségek kellően felhatalmazott személyzete férhet hozzá.	***törölve***

Or. en

Indokolás

A biometrikus adatok mindkét típusa, az ujjlenyomatok és az arcképmások csak e rendelet alkalmazásában használhatók fel, és azokat csak az illetékes nemzeti hatóságok és az uniós ügynökségek megfelelően felhatalmazott személyzete használhatja fel. A törlés célja annak biztosítása, hogy az arcképmásokat ne zárják ki a rendelkezések hatálya alól, ezért nem teszik lehetővé a kártyabirtokosok számára, hogy magánszervezetekkel szembeni azonosításra használják azokat, ezáltal hozzáférést biztosítva számukra érzékeny biometrikus adataikhoz e rendelet révén.

Módosítás 38
Anna Strolenberg
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 6 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az adathordozón tárolt ***két ujjnyomathoz*** kizárólag az illetékes nemzeti hatóságok és az uniós ügynökségek kellően felhatalmazott személyzete férhet hozzá.	Az adathordozón tárolt ***biometrikus adatokhoz*** kizárólag az illetékes nemzeti hatóságok és az uniós ügynökségek kellően felhatalmazott személyzete férhet hozzá.

Or. en

Módosítás 39
Malik Azmani, Jeannette Baljeu, Lucia Yar, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 6 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az adathordozón tárolt két ***ujjnyomathoz*** kizárólag az illetékes nemzeti hatóságok és az uniós ügynökségek kellően felhatalmazott személyzete férhet hozzá.	***A birtokosnak*** az adathordozón tárolt két ***ujjnyomatához*** kizárólag az illetékes nemzeti hatóságok és az uniós ügynökségek kellően felhatalmazott személyzete férhet hozzá ***az első albekezdésben meghatározott célokból, az uniós és nemzeti adatvédelmi jogszabályokkal összhangban***.

Or. en

Módosítás 40
Estrella Galán

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 6 bekezdés – 2 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A tagállamok nyilvántartást vezetnek a 3. cikk (5) bekezdésében említett adathordozóban tárolt biometrikus adatokhoz hozzáféréssel rendelkező illetékes nemzeti hatóságokról, és azt évente közlik a Bizottsággal. A Bizottság interneten közzéteszi a nemzeti nyilvántartásokat.

Or. en

Módosítás 41
Estrella Galán

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Értékelés	***Jelentéstétel és*** értékelés

Or. en

Módosítás 42
Estrella Galán

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Bizottság ***leghamarabb [hat évvel a*** rendelet ***hatálybalépését követően]-án/-én elvégzi e rendelet értékelését***, ***és a főbb megállapításokról*** jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak***. A jelentés különösen*** a ***következőkre összpontosít:***	(1) ***A Bizottság e rendelet alkalmazásának kezdőnapjától számított két évvel, illetve tizenegy évvel jelentést nyújt be e rendelet végrehajtásáról az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak, különös tekintettel az alapvető jogok és a személyes adatok védelmére.*** ***A Bizottság e rendelet hatálybalépése után hat évvel, majd azt követően hatévente elvégzi e rendelet értékelését, és a főbb megállapításokról beszámol az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak. A jelentés különösen a következőkre összpontosít:***

Or. en

Módosítás 43
Malik Azmani

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Bizottság ***leghamarabb [hat*** évvel a rendelet hatálybalépését ***követően]-án/-én*** elvégzi e rendelet értékelését, és a főbb megállapításokról jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak. A jelentés különösen a következőkre összpontosít:	(1) ***A Bizottság e rendelet alkalmazásának kezdőnapjától számított két évvel, illetve tizenegy évvel jelentést nyújt be e rendelet végrehajtásáról az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, különös tekintettel az alapvető jogok és a személyes adatok védelmére. A Bizottság hat*** évvel a rendelet hatálybalépését ***követően*** elvégzi e rendelet értékelését, és a főbb megállapításokról jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és

	az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak. A jelentés különösen a következőkre összpontosít:

Or. en

Módosítás 44
Francisco Assis, Krzysztof Śmiszek, Ana Catarina Mendes, Marco Tarquinio, Emma Rafowicz, Alessandro Zan

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Bizottság ***leghamarabb*** [hat évvel a rendelet hatálybalépését követően]-án/-én elvégzi e rendelet értékelését, és a főbb megállapításokról jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak. A jelentés különösen a következőkre összpontosít:	(1) A Bizottság ***legkésőbb*** [hat évvel a rendelet hatálybalépését követően]-án/-én elvégzi e rendelet értékelését, és a főbb megállapításokról jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak. A jelentés különösen a következőkre összpontosít:

Or. en

Módosítás 45
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Nikola Bartůšek, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) e rendelet alapvető jogokra gyakorolt hatása;	***törölve***

Or. en

Módosítás 46
Malik Azmani

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 1 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	da) az ideiglenesen használt azonosító okmányok közös biztonsági elemeinek bevezetése azok jobb felismerhetősége érdekében.

Or. en

Módosítás 47
Estrella Galán

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 1 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	da) a tartózkodási kártyák úti okmányként való esetleges használata.

Or. en